

# MURASZOMBAT ÉS VIDÉKE

Laptulajdonos a Vendvidéki Magyar Közművelődési Egyesület

ELŐFIZETÉSI ÁRAK: Negyedévre 3 P. félévre 6 P. egész évre 12 P. — HIRDETÉSI ÁRAK: Milliméter soronként 1 hasáb szélességben 20 fillér. A legkisebb hirdetés ára 3 P. Haláleset jelentés, köszönetnyilvánítás és Nyíltér legkisebb ára 20 P.

Főszerkesztő:  
Vitéz LINDVAY (HARTNER) NÁNDOR  
Szerkeszti:  
ifj. SZÁSZ ERNŐ

MEGJELENIK MINDEN PÉNTEKEN.  
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Muraszombat,  
Horthy Miklós ut 18 szám / Távbeszélőszám 71.  
Kéziratokat nem őrzünk meg és nem adunk vissza.

XXXVIII. évfolyam. / 13. szám.

ÁRA 24 fillér.

1944. március 24. — Péntek.

## Átalakult a kormányunk. Új miniszterelnök és külügyminiszter SZTÓJAY DÖME rendkívüli követ és meghatalmazott miniszter

### Forró sikere volt Muraszombatban a Kossuth-émlékünnepélynek

Hétfőn délután 5 órai kezdettel műsoros Kossuth-ünnepélyt rendezett a Muraszombati Polgári Kör a Városi Moziban. A Kossuth-ünnepély napján hazafias falragaszok borították el Muraszombat utcáit és a muraszombati magyarok nemzeti színű szalaggal a ruhájukon áldoztak a nap nagy nemzeti jelentőségének. A Kossuth-ünnepélyre pedig sohasem látott nagyszámú közönség gyűlt össze a moziban, hogy hitet tegyen magyarsága és a vend-magyar összetartozás mellett. A példátlanul lelkes társadalmi megmozduláson zsufolásig megtelt a mozi hatalmas terme, a vendégek nagy részének nem jutott ülőhely és sűrű sorokban szorongtak az emberek még a lépcsőházi feljáraton is. Muraszombat önként vallott színt, a nagy háború ötödik, talán legnehezebb évében és megmutatta, hogy forró szeretettel őrzi szívében a nagy államférfi, a legendás magyar szabadsághős emlékét.

Az ünnepély Vörös Margit polgári iskolai tanuló szavalatával kezdődött. A magyaruhás kislány ajkán bátorítón, lelkesítően hangoztak el a „Hiszekegy” imádságos szavai. Ünnepi beszédet Benkő József gyáros, a Polgári Kör társelnöke mondott. Nagyszerűen felépített beszédben, helytálló igazmondással mutatott rá Kossuth szerepére és a Kossuthi eszmék követendő, örök igazságaira. — A szónoklatot követő lelkes éljenzés elcsitulása után Horváth Boldizsár ének-tanár vezetésével a polgári leányiskola énekkara Kossuth-nótákat énekelt — a magyar népi zene által megjelölt uton haladva, szép feldolgozásban. A siker forró volt. — Gyurátz Ferenc kereskedelmi iskolai tanuló Ady Endre: Kossuth halálára című versének előadásával aratott jól megérdemelt tapsot. — Szücs György tárogatóművész lépett ezután az emelvényre és a Baranya zenekar ügyes kíséréte mellett ősi magyar hangszereivel a hősi mondák nagyszerű világába varázsolta a hallgatóságot. Szücs György művészi tárogatózása igazi értéke volt a műsornak.

Kossuth Lajos, a magyar függetlenség nagy apostolának alakját dr. Törőnár Ede premontrei kanonok, gimnáziumi igazgató elevenítette meg remekbeszédű emlékbeszédében. Bemutatta Kossuthot, mint embert, mint szónokot, mint szabadsághóst. Csiszolt mondataiból a magyar lelkeség mélységei tárultak a hallgatóság elé: a nemzeti becsület és a szabadságszeretet. Tapsorkánnal köszönte meg Muraszombat az értékes előadást.

Egger Jenő állomástönök a Baranya zenekar kitűnő kíséréte mellett magyar nótákat énekelt. Az énekes annak ellenére, hogy betegen vállalta a szereplést igen nagy sikert aratott. — A muraszombati kereskedelmi középiskola cserkészszíneinek nagyszerűen felépített és előadott Kossuth-tárgyú táborítűz jelenete felejthetetlen élményt nyújtott mindenkinek. Az ifjúság lendülete, mély nemzeti lelkesedése, győztes piros vére adta a cserkészziúk ajkára a szavakat, amelyeket szomjasan ivott minden magyar-vend lül. A táborítűz jelenet összeállítása és

megrendezése Kecskési Tivadar érdeme. Minden szereplő egyformán megállta a helyét a cserkészziúk között, a legnehezebb feladatot vitéz Bódy Árpád, Harangozó István, Kiss Gábor és Szendrői György végezték. Az elemi iskola egyik tanulója, egy magyaruhás kislány szavalt ezután a hazaszeretetről. Szép kiejtésével, tisztán csengő hangjával mindenkét megthattott. A gimnázium tanulói páros magyar toborítűz táncoltak nemzeti viseletben. Öntudatos, büszke mozdulataikkal nagyszerűen hívták életre a magyar

tánc ritmusának ősi méltóságát. Hatalmas sikerű táncukat Schermann Ede és Kovács Irma testnevelő tanárok tanították be.

Zárószót a Muraszombati Polgári Kör háznagya, vitéz Péterke János mondott. Lelekes szavait a szívében vitte magával minden hallgató.

Végül pedig — ami igazában méltóvá tette az ünnepélyt az alkalomhoz — egy emberként énekelté mindenkét a magyar Himnusz!

Az ünnepélyt a Muraszombati Polgári Kör felkérésére ifj. Szász Ernő rendezte. A rendezés sikeréért láradóztak vitéz Péterke János, Egger Jenő, Szraka István, Kecskési Tivadar és a muraszombati kereskedelmi középiskola lelkes, fegyelmezett és ügyes cserkészziúi is.

## A Kormányzó Ur kinevezte az új kormányt

Budapestről jelentik: Abból a célból, hogy Magyarország a három-hatalmi egyezményhez szövetkezett európai nemzeteknek a közös ellenség ellen közösen viselt háborújában, különösen pedig a bolsevizmus hatásos leküzdésében minden erő mozgósításával és átfogó biztosítékok megteremtésével támogatást kapjon, közös megegyezés alapján német csapatok érkeztek Magyarországra.

A lemondott eddigi kormány helyébe a Kormányzó Ur Sztójay Döme berlini magyar követet bizta meg az új kormány megalakításával. A kabinet a következőképpen alakult meg:

Miniszterelnök és külügyminiszter Sztójay Döme.  
Tárcanélküli miniszter a miniszterelnök helyettesítésével megbízva vitéz Rátz Jenő.

Belügyminiszter vitéz Jaross Andor.  
Pénzügyminiszter Reményi-Schneller Lajos.  
Földművelésügyi miniszter, közellátási miniszteri teendőket ellátásával is megbízva Jurcsák Béla.

Iparügyi miniszter Szász Lajos.  
Kereskedelmi és közlekedésügyi miniszter Kunder Antal.  
Igazságügyi miniszter, a vallás- és közoktatásügyi minisztérium ideiglenes helyettesítésével is megbízva Antal István.  
Honvédelmi miniszter Csataj Lajos.

A két szövetséges kormány egyetért abban, hogy a megtett intézkedések hozzájárulnak járulni ahhoz, hogy a magyar és német nép közti régi barátság és fegyvertársi együttműködés szellemében Magyarországnak minden segítő eszköze a közös ügy győzelme érdekében latba vejtessék.

A Kormányzó Ur Ófömlétsége szerdán délután 5 órakor kihallgatáson fogadta Sztójay Döme miniszterelnököt és a hivatalba lépő kormány tagjait. A kihallgatás után Sztójay Döme, miniszterelnök, majd a kormány tagjai a királyi várpalota szertartástermében tetették a hivatali esküt a Kormányzó Ur kezébe.

### Az új miniszterelnök életrajza

Sztójay Döme, rendkívüli követ és meghatalmazott miniszter született Versecen 1883. jan. 5-én. A pécsi honvéd hadapródiskola elvégzése után 1902-ben zászlósként került a 28-as honvéd gy.-e.-hez. 1910-ben, a hadiskola elvégzése után a vezérkarhoz nyert beosztást. A világháborúban előbb gyalogdandárnál, majd hadosztálynál volt vezérkari tiszt, később pedig Sarkotic tábornok Bosznia és Hercegovina, Dalmácia kat. parancsnoka mellett a hadműveleti csoport

vezetője. Az olasz hadszíntéren, a Dolomitokban, egy hegyidandár vezérkari főnöke volt. A háború utolsó évében az Armeo Oberkommandonál működött. A háború után osztályvezető lett a honvédség vezérkari ezredese, majd mint tábornok, mint katonai attasé teljesített szolgálatot Berlinben. 1933–35-ig a Honvédelmi Min. elnöki oszt. vezetője volt. 1935 dec.-ben altábornaggyá, majd rendkívüli követté és meghatalmazott miniszterré nevezték ki. A mai napig Magyarország

követe Berlinben. Kitüntetései: a Magyar Érdemrend nagyker.-je, a vas-koronarend III. o. a katonai érdemker. III. o.-a a kardokka, ezüst és bronz Signum Laudis a kardokkal. A német Sasrend nagyker.-je, az olasz Koronarend közép ker.-je a csillaggal, a svéd Kardrend közép ker.-je, a finn Fehér Rózsa rend közép ker.-je, a német Vasker. II. o. és a török Liakat érem tulajdonosa. Németül, franciául, horvátul is beszél.

### Gondolatok

Nincsen az a nagyító üveg, amely jobban nagyítana, mint a RÉMÜLET.

Mihelyt az ember a kötelességén túl egy lépést is tesz, igaz magyar.

Légy tölgyfa mit a fergeleg ki képes dönteni, de méltóságos derekát MEG-NEM GÖRBÍTHETI...

Nem mindig az a legény aki üt, HANEM AKI ÁLLJA...

Szenvedve sirva ha így van megírva élünk halunk a magyar ég alatt.

Csak a gyenge szereti önmagát, az erős, egész nemzeteket hord szívében.

Élni fog a nemzet, mely ÖSSZETART, kit önvétke meg nem hódít, NEM HODITJA KARD...

Összegyűjtötte: T. T.



## Komoly hívó szó . . .

Az idén másodszor hív a muraszombati rk. egyházközség magyar lelki-gyakorlatra. De tulajdonképpen nem is az hív, hanem hív az Úr, hív az Anyaszentegyházad és a jelen komoly helyzetben küld maga a haza is. „Ma midőn az Ő hangját halljátok, ne keményítsétek meg a szíve- teket!” (94. Zsoltár).

Testvér! Ma amikor a nemzetek irtózatos véres kaoszban egymást irtják és egymás büszke városait és kulturéltékeit pusztítják; ma amikor a legszerencsésebb teremtmény az ember saját tehetetlen keservében letreng, ma amikor aggódom, kérded, mit hoz a holnap . . . ? Testvér! Ma ne keményítsd meg a szíved. Hanem nézz jól Arra, aki az ég és föld sarkait lerakta, akinek a tudta és beleegyezése nélkül nem esik le egy verébke a szomszédos háztetőről és fejedről nem vész el egy hajszál sem. Akihez minden nap így imádkozól: Mi Atyánk ki vagy a mennyekben . . .

És nézz magadba! Komoly időkben tégy számadást! Talán az utolsó hívó szó . . . Ki tudhatja? Készülj föl az áldozatra, amit ma fokozottabb mértékben követel az Isten, a nemzet és minden embertestvéred. Fordíts ezekben a napokban legalább egy-egy órát belső rendezésre, végezz jó lelki-gyakorlatokat!

A muraszombati katolikus egyház- község a következő meghívás közlé- sét kérte szerkesztőségünkötől:

A muraszombati kat. Egyházközség szeretettel meghív az ideai nagyböjti magyar lelki-gyakorlatokra.

A lelki-gyakorlatok ideje és helye férfiak részére: Március 26-án (vasár- nap), 27-én és 28-án este 1/4 7 óra- kor a község-háza (vár) tanácstermében, befejező szentbeszéd és szent-

mise 29-én délelőtt 1/2 8 órakor.

Hölgyek részére: március 29-én, 30- án és 31-én este 6 órakor, befejezés: április 1-én délelőtt 1/2 8 órakor.

A lelki-gyakorlatokat tartja: férfiak részére: Dr. Kappel János Szombathelyi szeminárium h. igazgató; hölgyek részére: Dr. Harangozó Ferenc esperes-plébános.

Hozd el ismerőseidet is:

Az Elnökség.

## Nagyszabású hazafias ünnepély Muraszentesen

Március 15-én kettős ünnepe volt Muraszentes és Muracsermely községnek. A délelőtti istentisztelet után a két falu apraja-nagyja tűzoltóságá- nak és leventéinek vezetésével a nép- iskola tantermet zsufolásig megtöltötte, hogy megünnepelje a szabadság ün- nepét. A leventék és iskolás gyerme- kek felváltva énekeltek és szavaltak, tanítók pedig Frám Vilmos igazgató- val az élén ismertették a magyarság multjának egyik legszebb és legdicsebb lapját és lelkesítették őket, hogy ők se maradjanak el a 48-as szabadság- hősoktól. Még együtt volt az ünnepelő közönség, amikor megérkeztek vitéz Lindvay Nándor országgyűlési képviselő, Török Ernő mérnök, kerületi ipari főfelügyelő, Titán József népművelési titkár, akik Jablanovec Antal község- bíró meglehangú üdvözlése után meg- tekintették Cigüth Ilonka tanfolyam- vezető által vezetett muraszentesi ku- koricacsőhéjfonó háziipari tanfolyamon elkészített tárgyak kiállítását. Az izlé-

sesen megrendezett kiállításon volt sok szép és csinos szatyor, női táska, cipő és papucs. Különösen nagy sikert arattak a befont üvegek és alátétek.

A kiállítás megtekintése előtt vitéz Lindvay Nándor országgyűlési képviselő, dr. Derzsényi Tibor szolgabíró és Titán József népm. titkár magyar és vend nyelvű beszédekben méltat- ták a nap jelentőségét és a magyar- vend együttélés természetességét.

A tanfolyam és kiállítás megrende- zésén sokat fáradozott Jablanovec Antal községbíró, aki minden erejé- vel azon van, hogy községét emelje és magyar hazánk hasznos háziipari községei közé szorosan bekapcsolja. Erre vall az a törekvése is, hogy köz- ségének új iskolát szeretne építeni, melyre vonatkozólag az ottani iskola- vezetővel minden lehetőséget elkövet, hogy célját elérhesse. Itt jegyezzük meg, hogy a jugoszláv hatóság annak- idején iskolájukat bezárta, mely csak a felszabadulás után nyílt meg újból.

## Kossuthot ünnepli Berke János községe

Vasárnap emlékezik meg Tótkeresztur Kossuthról

Tótkeresztur és a környező közsé- gek vasárnap délelőtt Kossuth em- lékünnepelet rendeznek a tótkereszt- uri evangélikus templomban.

A tótkereszturi ünnepelet különösen fontosá teszi az hogy ebből a köz- ségből indult ki az a mozgalom, amely a Szabadságharc zászlaja alá állította a vendeket. 1848-ban Tótke- reszturon jelent meg elsősorban Hur- bán páter, a kamarilla agitátora, hogy fellázza a vendéget Kossuth Ma- gyarországa ellen. Hurbán a legte- kintélyesebb gazdához, akinek szá- vára mindenki adott, ment el először. Berke János volt az illető.

Hurbán rá akarta beszélni Berkét, hogy álljon a vendek élére és szer- vezzenek sereget Kossuth és a ma- gyar nemzet ellen. Hogy szavainak nagyobb legyen a súlya, Berke elé terített egy tervrajzot, amin egy

nagyon szép, tágas ház

vázlata feküdt.

„Ezt a házat építjük fel neked, ha

teljesíted kívánságunkat!” — csábít- totta Hurbán a vend vezért. Ráadást is ajánlott:

Berke két fiát ingyen kitaníttatja a császári ház.

Berkét még más minden jóval is el- látja, hogy ne legyen gondja élete végéig semmire.

Berke János gerinces magyarsá- gát azonban nem ingatta meg a csábítás.

Fegyvert fogott ugyan, de nem a ma- gyarok ellen, hanem a magyarok és Kossuth mellett. Zászlót bontott, zász- laja alá pedg özönlött a vendég.

Amikor Tótkeresztur Kossuthot ün- nepli, az egész Muravidék megemlé- kezik Berke Jánosról is, a vendek hős szabadságharcosáról.

### Eladó 4 HP Máv kazán

900 milliméteres HOFFER cséplő, magánjáró- felszereléssel, 120 cm<sup>3</sup>-es motorkerékpár. Csak személyesen lehet jelentkezni. — CZANJKO LAJOS, Óriszentpéter 218.

## 200.000 pengő költséggel megépíti Muraszombat a tűzoltószertárat

Muraszombat nagyközség képviselőtestülete szombaton délután tartott gyűlésén elhatározta, hogy mintegy 200.000 pengő költséggel tűzoltószertárat és laktanyát épít a nagyközség. Az építkezés költségeit lele részben a nagyközség viseli, lelerészben pedig államsegéllyel

fedezik a kiadásokat. A képviselőtestület elhatározta, hogy Muraszombatban létesítendő

diáklány-otthon

(internátus) céljaira helyiséget bocsát a Könyves Kálmán Egyesület rendelkezésére. Erről értesítették a Könyves Kálmán Egyesületet és egyben tudat- ták az egyesülettel, hogy a nagyköz- ség, mint testület, tagjainak sorába lép.

A képviselőtestület ezenkívül 2 ille- tőségi és 5 segélyezési ügyben hozott határozatot.

## HIREK

— Magyar zászlót vesznek a bodó- hegyiek. A bodóhegyi magyar nyelvi tanfolyam hallgatói a tantestület vezetése- vel márc. 15-én 3 db egyfelvonásos népszínművet adtak elő. A felvonások közben a közönséget monológokkal és énekszámokkal szórakoztatták. A kon- ferálást Babó Károly sűrűházi ig. tanító végezte nagy tetszéssel. Az előadás ügy erkölcsileg, mint anyagilag lényese- sen sikerült. A befolyt jövedelmet a vezetőség nemzeti zászló beszerzésé- re fogja fordítani. Az előadás sikerét mi sem bizonyítja jobban, mint az, hogy az előadást közkívánatra márc. 26-án Radófan Bertalanics Károlyné vendéglőjében meg kell ismételni.

— Ujra játszhatnak a mozik és a színházak. Lapzártakor értesültünk, hogy a belügyminiszter a színházak és mozik előadásaira, valamint a szó- rakoztató előadások, táncok és gyüle- kezések tartására vonatkozó tilalmi rendelkezések hatálya alól a színhá- zokat és mozikat feloldotta. A szin- házak és mozik 23-án már játszhatnak.

— Gépkocsivezetői tanfolyam kez- dődik Muraszombatban. Az érdeklő- dők a Turk-féle vendéglőben, jelent- kezzenek.

— 18 rendbeli lopásért 3 évi fegy- házzal büntették az ujkökényesi tol- vajt. Hétfőn a szombathelyi törvényszék Kemesszeghy-tanácsa Muraszombat- ban tárgyalta, ahol egy notórius tolvaj került a törvényszék elé. Cziffer Péter 27 éves ujkökényesi lakost 18 ren- deli folytatólagonan elkövetett üzlet- szerü lopás büntette és 14 rendbeli orgazdaság miatt vont a felelősségre a bíróság. Cziffer végiglopkodta nem- csak Muraszombat, hanem a kör- nyéki falvak lakóit is, így Mártonhe- lyen, Battyádon, Szentbátorban és Andorhegyen követett el lopásokat. Főleg ruhaneműt, csizmát és cipőt lopott. A bíróság Cziffert bűnösnek mondta ki a vádbeli cselekmények elkövetésében és ezért 3 évi fegyház- büntetésre, valamint politikai jogainak 5 évre való felfüggesztésére ítélte.

## Szeresd a földet . . .

Szeresd a földet, és anyádat Kiből lettél, ki adott enni: S kitől megtudtad mi az: . . . lenni!

Ki zsongó hangjával dalolt neked, Felsírt, s Te mentél, hallva szavát, Védni véred, mert hát Hazád!

Hiába mondd, nincsen Isten, Megtagadsz mindent, vagy eretnek — De ezt a földet kell szeretned!

Ki holtod után gondos kézzel Csak szépel, csak mindig jót akar S álmos göröngyével betakar . . . T.

Mindenféle magvakat lehet kapni

Vszefelé szeménye sze dobí pri

POCZÁK DÉNES magkereskedőnél — baotosi z szeményom DOMONKOSFA 121.

## Városi Mozi

Március 25-én, szombaton 17 és 19.30 ó. 26-án, vasárnap 11.15, 15, 17 és 19.30 ó. 27-én, hétfőn 19.30 ó.

## HAZAJÁRÓ LÉLEK

Főszereplők: KARÁDY KATALIN, PAGER ANTAL, CSORTOS GYULA, SOMLAY A.

## Felhívás a tanítókhoz

Vasvármegyei Általános Tanítóegye- sület ezúton felhívja a visszatért mu- raszombati szentgotthárdi járás tag- társait, hogy a népiskola VII.—VIII. osztálya számára egy tanítási tétel vázlatának elkészítését tűzte ki pályá- dijul. A jelítség levelekkel ellátott pályá- munkákat 1944. április 15-ig kell az elnökség címére Szombathelyre be- küldeni. A jutalmazott pályamunka első díja 50 P, második díja 30 P.

A már előzőleg kitűzött „Miképpen valósítom meg a nyolcosztályos nép- iskola tantervének nevelési elveit ne- velő-tanító eljárásomban” című 100 és 70 pengős pályatétel határideje szin- tén 1944 április 15.

Egyben közli az elnökség, hogy az 1944. évi tagsági díj 7 pengőben lett megállapítva az Egyetemes Tanító Szövetség központi járulékával együtt, mely összeget az iskolák igazgatói (vezető-tanítói) szedjék össze és adják át a körzeti iskolai Felügyelő uraknak április 15-ig.

## Meghívás.

A MURASZOMBATI TAKARÉKPÉNZTÁR 1944. évi április hó 3-án d. e. 11 órakor Muraszombatban saját intézeti helyiségében

### RENDKIVÜLI KÖZGYÜLÉST

tart, melyre a részvényesek tisztelettel meghívotnak.

#### Tárgysorozat:

- 1.) A közgyűlés határozatképességének megállapítása
- 2.) A közgyűlési jegyzőkönyv vezetőjének kijelölése és annak hitelesítésére 2 tag választása.
- 3.) Az igazgatóság indítványa az alaptő- kének 200.000 pengőre való feleme- lése és ezzel egybefüggőleg 7500 da- rab 10 pengő névértékű, bemutatóra szóló új részvény kibocsátása iránt.
- 4.) Az alapszabályok 1., 2., 5., 8., 12., 14., 17., 19., 23., 24., 28. és 29. §- ainak módosítása. (A módosítás az alaptőke felemelésével és az alapsza- bályoknak a magyar jogszokásoknak megfelelő kiegészítésével van össze- függésben).
- 5.) Esetleges indítványok.

Muraszombat, 1944. március hó 18-án.

Az igazgatóság.

A közgyűlésen minden bemutatóra szóló részvény tulajdonosa minden részvény után egy szavazattal bír.

Szavazati jogot azonban csak azon részvé- nyes gyakorolhat, aki nyolc nappal a közgyűlés előtt és annak megkezdéséig részvényeit az intézet pénztáránál letétbe helyezi és a közgyű- lésen letéti elismervénnyel igazolja magát.

### Küpm detecsa koulica

Vecs sze zvej v vrednistvi.



## Egyes népiskolákban

korábban fejeződik be az iskolai év

A vallás- és közoktatásügyi miniszter rendeletet adott ki, amely szerint a rendkívüli viszonyokra való tekintettel egyes városokban és községekben működő népiskolákban az idei iskolai évet március 31-én be kell fejezni. A vallás- és közoktatásügyi miniszter a tankerületi királyi főigazgató útján értesíti azokat az iskolai hatóságokat, amelyeknek hatósága alatt működő népiskolákra ez a rendelkezés kiterjedt. Ezekben a népiskolákban az évről évre vizsgákat április 3-5. napjain kell megtartani és az értesítőkönyveket is az évről évre vizsgán kell kiosztani. Az ilyen iskolákban az évről évről ünnepély elmarad.

## Népművelési munka az alsólendvai járásban

Vasárnap több Alsólendva közelében levő községben tartották népművelési előadást. *Lendvalakoson* Tompa Miklós tanító és Pados Emma tanítónő tartottak előadást. *Gyertyánosban* Horváth Sándor tanító és Vargha Jolán tanítónő szerepeltek. *Kapcsán* Skalics Sándor alsólendvai evangélikus lelkész és Bagin Erzsébet tanítónő hazafias tárgyú gondolatai arattak nagy sikert. *Muraréven* Rousz István tanár és Sömen Lajos igazgató-tanító mondottak szép értékeket. — Valamennyi községben hazafias műsor egészítette ki a nagyobb részt hazafias tárgykörben mozgó előadásokat. Az előadások iránti érdeklődés nem volt mindenütt egyforma. Legtöbbször Muraréven jöttek össze, ami dicséretére válik ennek a vend-magyar községnek.

## Tilos a színház és mozielőadás, a tánc és gyűlések tartása

A belügyminiszter rendelkezésére további intézkedésig minden színházban, mozgóképszínházban és mulatóban előadás tartása, mindenmű tánc (szállodákban is), továbbá gyűlések tartása tilos.

### Tájékoztató a silőigénylésekről

A földművelésügyi minisztérium arról tájékoztatta a Kamarát, hogy a f. é. évben lényegesen kevesebb cementet tud biztosítani silőépítésre, mint az elmúlt évben. Tekintettel arra, hogy máris annyi igénylés van bent a Kamaránál, amelynek előreláthatólag csak egynegyed részét tudjuk majd kielégíteni, további jelentkezéseket nem fogadunk el az akcióra és jelentkezési lapokat sem adunk ki. Az igénylések elbírálásánál arra lesz tekintettel a Kamara, hogy elsősorban olyan községekben kíván silőt létesíteni, ahol még nincsen, hogy minden község megismerhesse a silőt és a silőgazdálkodást. Az egyéni elbírálásnál pedig előnyben részesülnek a hadigondozottak, vitézek, tűzharcosok, tűzkeresztesek, gazdasági előjárók, szakképzett gazdák. Cementet ezideig még nem utalt ki a minisztérium, így a szállítások sem kezdődtek meg.

## Lelkesen ünnepelték a Muravidék falvai a magyar szabadságot

Mint már múlt heti számunkban jeleztük, az egész Muravidéken lelkes ünnepélyeket tartottak március 15-én. Az ünnepélyeken részt vevő tömeg együtt ünnepelte a magyar szabadság kivívását a vend-magyar összetartozással. Ezek az ünnepélyek hitvallásnak tekinthetők, amellyel a vend-magyarok a mai nehéz időkben is bizonyosságot tettek arról, hogy — mint ezer éven át őseik — a magyarok oldalán akarnak élni a jövőben, *csakis a magyarok oldalán!*

Több községből kaptunk értesítést az ünnepély lefolyásáról. Teljesen részletesen nem közölhetjük valamennyi jelentést, így csak azoknak a neveit vesszük sorra, akik az ünnepségeken szerepeltek és ezzel szolgálatot tettek a Muravidéki magyar ügynek.

### Urdombon

ünnepi beszédet Rónai József igazgató-tanító mondott. Rajta kívül Fliszár Elemér, Antalics István, Pócsics Ferenc leventék, Bacsics Mária, Jankó Ibolyka, Foraner Mária, Pócsics Ilona, Talián Mária, Krányec Kálmán, Antalics Sándor, Havasi Antal, Terplán Vilmos, Pócsics István, Pócsics Emil és Grábar József tanulók szerepeltek.

Ünnepély után a közönség, amely zsúfolásig megtöltötte az iskola nagytermét, tisztelgett a nemzeti zászló előtt.

### Péterhegyen

Paulik János igazgató-tanító érdeméből páratlan erkölcsi sikert hozott a március 15-i ünnepély, amit a VMKE műsortervezetének igénybevételével készítettek elő. Ünnepi beszédet Luthár Kálmán gazdálkodó, péterhegyi lakos mondott nagy sikerrel. Skeriák Ferenc és Lázár Jolánka szavaltak. Péterhegyen soha nem volt még nemzeti ünnep annyi ünneplő, mint az idén március 15-én!

### Perestón

Rogán József magyar, Gedér József pedig vend nyelven mondott ünnepi beszédet. A Talpra magyart szavalókórus adta elő. — Az ünnepélyen sokan vettek részt.

### Pártosfalván

hazafias szindarab előadásával költötték egybe az ünnepélyt. A szindarabot Zongor Ferenc igazgató-tanító rendezte kifogástalanul, ugyancsak ő méltatta hatóságos beszédében a nap jelentőségét.

### Csendlakon

Magyar nyelven Horváth Lajos tanító, vend nyelven pedig Stevanec Rezső igazgató tanító mondta szép ünnepi beszédet. Az ünnepély jól összeállított, változatos műsorának szereplői Stiblar József, Bezsán Emma, Kofjács Mária, Fickó Ferenc, Csinos Emma, Vargha Mária, Sákovics Lajos, Bezsán Mária és Horváth István. Az énekkart és a szavalókórust Bánk Anna tanítónő vezényelte.

## Gyenge volt az alsólendvai vásár

Alsólendváról jelentik: A márciusi vásár meglehetősen gyengén sikerült. 135 tehenet hajtottak fel, belőlük 41 darabot adtak csak el. Tizenkét lovat hajtottak fel, 2 csikó gazdát cserélt.

## Kukoricagóré-akció

Felhívjuk a 6—100 kat. holdon gazdálkodók figyelmét, hogy a 64.006/1944. IV. 3. min. rendelet alapján részükre 1944. évben is folytatódik a kukoricagórék építési segélyezése.

A segély összege köbméterenként 14, 12, 10 P, attól függően, hogy milyen típus szerint épül fel a góré. 1 kat. hold szántóföld után nem építhető, illetve nem segélyezhető több mint 2 köbméter góré.

Jelentkezni lehet a Felsődunántúli Mezőgazdasági Kamaránál (Szombathely, IV. Károly király u. 1. sz.)

## RÁDIÓK

szakszerű javítását vállalom.

Stiván Ernő, Muraszombat.

## LEVENTEÉLETT

### Szent László füve

Szent László glóriás alakja köré számos legenda fűződik. E kedves legendák mindegyike még közelebb hozza a szent király személyét a magyar nép ragaszkodó szívéhez.

A Szent László lüvérről szóló legenda különös módon juttatja kifejezésre a magyar nép és Szent László közötti szoros és bensőséges viszonyt.

A legenda szerint nagy pestis pusztította a magyarok sorait. Mit sem használt az akkori orvosok gyógyító tudása. Szent László fájdalmas lélekkel szemlélté népe pusztulását. Segítségét szeretett volna nyújtani. Minden hiába. Fájdalomtól elgyötört a jó Istentől kérte népe gyógyulását. Egy éjszaka azután látomása volt. A látomásban megjelent ismeretlen, rendkívüli szépségű személy közölte vele, hogy löjje ki nyilát a virágos mezők

felé. Amely növénybe megakad a nyíl vége, azzal mentheti meg drága magyar népét a pestis pusztításától.

Reggel felébredve valóban a látomás szerint cselekedett. Az átlőtt kereszt alaku fű meghozta népe szabadulását. A pestis pusztító vihara eltűnt a magyar nép sorából. Szent László füve szimboluma lett a nép és a király között fennálló kölcsönös szeretetnek, bizalomnak, ragaszkodásnak.

Mezőnyárad (Borsod m.) templomának mellékoltárán kedves kép látható. Apróruhába öltözött magyar fiúcska térdel a virágos rét mellett. Szent László kezét a fiúcska vállán pihenteti. Lábainál ott hever a cifra, királyi íj is. Kissé távolabb látható a kilőtt nyíl. Hegye egy ismeretes kereszt alaku növényt szurt át. A képen ábrázolt fiúcska a Majtényi grófi család sarja, aki 1923 körül valóban Szent László különös közbenjárására gyógyult fel váratlan gyorsasággal súlyos és komoly betegségből. A meglepett szülők hálából Szent László iránt az egész csodás gyógyulást e szép oltárkép útján akartak megörökíteni az utókor számára.

## HIREK MINDENFELŐL

— A magyar hercegprímás az Actio Catholika országos elnöki tanácsai ülésén a belső nyugalom fontosságáról beszélt. A hercegprímás szavainak megszívlelése sohasem lehet aktuálisabb, mint napjainkban.

— A világsajtó a legmelegebben ir Kossuth Lajosról a nagy magyar államférfi halálának ötvenedik évfordulóján.

— Csáktornyan mesedélutáni rendezett a MANSZ.

— Budapesten 50.000 új lakás építésére volna szükség, hogy a lakáshiányt enyhítsék, állapította meg Szendy főpolgármester.

— Debrecenben 6 kisember közösen nyerte az osztálysorsjáték 600.000 pengős főnyereményét.

— Zagyvafalván megnyitott az ország első üvegtextilgyára.

— Perlakon vasárnap téli gazdasági tanfolyam fejeződött be.

— Bányavár muraközi községben Jakopics Jakab 68 éves gazda agyonszurta leányát Mungyár Jánosnét. Tetőt családi civakodás közben követte el. 10 évi fogházra ítélték.

### Gyomerbajos! - Vesebajos!

TARTSON IVÓKURÁT

A természetes szénsavas

## PETÁNCI

GYÓGYVÍZ

ÜDÍT — GYÓGYÍT

Főraktár: MURASZOMBAT

TELEFON 68.

— Párisban egy orvos fiatal nők tucatjait gyilkolta meg bestiális módon és egy lyukon át gyönyörködött áldozatainak a kínzókamrában átélt gyötrelmeiben.

— Törökország egyes vidékein borzalmas jégeső pusztított. Narancsnagyságu jegek estek.

— Jugoszlávia exkirálya, Péter hétfőn reggel 7 órakor tartotta esküvőjét Erzsébet görög hercegnővel.

— Finnország törvényhozói elutasították az orosz fegyverszüneti feltételeket. Válaszukban azonban további tárgyalásoknak nyitottak lehetőséget.

— Szovjet-Oroszország felvette a kapcsolatokat Badoglió olasz kormányával.

— Délfranciaországban partizánvezetőket fogtak el.

— Bulgária fővárosát 24 óra alatt három súlyos légitámadás érte. A károk igen nagyok. A bolgár fővárost, Szófiát kiüritik. Az asszonyoknak és gyermekeknek vidékre kell távozniuk.

— Szerbiában ismét súlyos partizánharcok lángoltak fel.

— Rómában harangzugással ünnepelték a pápa koronázásának évfordulóját.

— Bulgáriában árvíz pusztítja a falvakat.

— Argentínában Belgrano községben ötösikrek születtek. Három fiú, kettő leány.

Legújabb  
divallapok

Kaphatók: HÁHN IZIDOR könyv- és papírkereskedésében.

### Iscsem szülzsecke dekte

za goszpodska mejszta, mejszecsna plácsa 100 pengőjov. Prazna mejszta szo tüdi za lapce. Vecs sze zvej pri BENČIK-i v Muraszombati, Mikola Sándor utca 11.

## „SABARIA” rum és likörgyár

mindennemű szeszitalok gyártása és eladása

Cégt. BORLAY ENDRÉNÉ

SZOMBATHELY — THÖKÖLY IMRE UTCA 71. — TELEFON: 10-68

Legkifünőbb italok! Legpontosabb kiszolgálás.



# K Ö Z G A Z D A S Á G

## A mezőgazdasági lakosság ruházódásának megkönnyítésére rendeletet hoznak

A kormány enyhíteni kíván a mezőgazdasági lakosság ruházati gondjain. Ennek érdekében a közellátásügyi miniszter az 1944—45 gazdasági évet terhelő beszállítási köteleesség megállapítása iránt a napokban kiadandó rendeletében úgy intézkedik, hogy a kötelezően előírt termelésen felül a mezőgazdasági lakosság csa-

ládonként 300 négyszögölön kenderi, vagy 1500 négyszögölön rostlent termelhet s annak termését saját ruházati szükségletének fedezésére közvetlenül felhasználhatja. Saját érdekét szolgálja tehát minden gazda, ha 300 négyszögöl földnek kenderrel vagy 150 négyszögöl földnek rostlennel bevetése iránt intézkedik.

## A rét- és legelőművelés

### Vizmosások megkötése

A lecsapolhatatlan rét- és legelőterületeket, úgyszintén a vizmosásos és veszélyesen kikopárosodott területeket látsuk. Tanácsért forduljunk a m. kir. erdőfelügyelőhöz.

Dombos és hegyi legelőkön keletkező talajsérüléseket, vizmosásokat azonnal szüntessük meg gátakkal és lásítással.

A gátakat állandóan tartjuk jókarban.

### Legelőfásítás

Az okszerű fásítás a szél- és talajvédelem biztosításával emeli a gyepek területének jövendőhasznosságát.

A legelőn határfásításokat, vadviszes, kopár és vizmosásos részek fásítását, szakaszjelölő fásításokat és szélvédő fásításokat ültetését (uralgó széljárás ellenében) végezzük.

A fiatal fasorok közeit a pásztoroknak kell kiadni köztes művelésre.

### Szakaszos legeltetés

A legelőt tavasszal, kihajtás előtt csordák szerint tagokra, a tagokat szakaszokra kell beosztani. A szakaszok nagyságát a legelő állatok száma, a gyepezet zártsága és minősége, a lúhozambősége és az itatóhelyek figyelembevételével kell megállapítani. Ha a természetes adottság lehetővé teszi, az egyes szakaszok között ültessünk fasorokat. Egy-egy szakasz legeltetése addig tartson, hogy a másik pihentett szakasz feljúljon. A legeltetést tehát pihentessük. A legelőt rendszeresen legeltessük s jószágunk össze-vissza járását akadályozzuk meg.

### Kihajtás

Tavasszal csak akkor hajtsuk ki jószágainkat, ha a legelő talaja már megszikkadt és a gyepezet megerősödött. A legeltetést a partosabb részekben kezdjük. Esőben, felázott talajú legelőt nem szabad legeltetni. Az őszi esős idő és a talajmenti fagyok beálltával a legeltetést be kell fejezni. A téli legeltetés tilos.

### A kihajtható állatok száma

A legelőre kihajtható állatok számát a legelőrendtartás vagy a szabályrendelet állapítja meg.

A kihajtható állatok számának megállapításánál a legelő teherbíró képességére, azaz a gyepezet összetételére, zártságára és lúhozamára kell figyelemmel lenni. A legelőt túlterhelni nem szabad, mert elkopárosulhat.

**Barkász T.**

„MATEOSZ”

**teherautó fuvarozás**

MURASZOMBAT

TELEFON 34.

**MEDENOGA TRSZTA SZEMEN,**

90% csiszto sze dobi pri Kúcsko Istváni v Bántornyai 8. Cejno i tanácsse piszmeno ali z recsjouv. Szemen posilam tüdi po povzétji.

## S · P · O · R · T

Vereséget szenvedett a Mura első tavaszi bajnoki mérkőzésén

Sárvár—Mura 4:3 (3:3)

Első tavaszi bajnoki mérkőzését vasárnap játszotta a Mura Sárváron. A csapat győzelmi reményekkel indult utnak, a szerencsétlen körülmények azonban meglepetést okoztak és a muraszombati bajnokjelölt mindkét pontot Sárváron hagyta.

A mérkőzést kis ünnepély előzte meg. Vitéz Csermely István százados, sárvári járási leventeparancsnok meleg szeretettel üdvözölte a Mura játékosait és szép beszédben ismertette a sárvári közönséggel a vendégsereg vezetőit és a vendégsereg vezetőit.

Unger János vezette a Mura a következő összeállításban kezdte a játékot: Jandl — Oszterc, Drapos — Deskovits I., Deskovits II., Klepec — Takács, Ósze, Matus, Bencik, Zelkó.

Az I. félidőben a Mura főlényben játszott. Ez az eredményen is meglátszott, nagyszerű Oszterc — Ósze — Zelkó akció után a 29. percben Takács bombalövést küldött a sárvári hálóba. A 36. percben már 2 góllal vezet a Mura: Takács szabadugrásból bombagólt lőtt a sárvári hálóba. A 38. percben a partjelző téves ítélete folytán szabadugrás megy a Mura kapu felé és a labda védelmi hibából a hálóba hull. 2:1. A gól után ismét a Mura játszik főlényben és a 40. percben Takács bombalövését a sárvári hátvéd kézzel menti. 11-est ítélt a játékvezető, a sárvári játékosok azonban nem engedik rugni a büntetőt. 8 percnél vitatkozás után végre-valahára Zelkó áll a labdának és a Mura harmadik gólját lövi. 3:1. — A Sárvár most támadni kezd és Deskovits I. sérülése miatt csak 10 egészséges játékosal harcoló Mura ellen főlénybe is kerül. Ennek 1 perc alatt két védelmi hibából (a második öngól!) eső gól az eredménye, így a félidő 3:3 arányban végződik.

A II. félidőben kiegyensúlyozott volt a játék. A Sárvár erőiesen játszik, a játékvezető sokat habozik. A 26. percben Klepec hibájából gólt lő a Sárvár és ezzel megszerzi a győzelmet.

Bírálat: A Mura első félidői játéka alapján feltétlenül győzelmet érdemelt volna. Deskovits sérülése és a szerencsétlenül esett gólok a II. félidőre kissé visszavetették a csapatot, azonban ebben a félidőben is egyenrangú ellenfél volt. Jók a Murában: Jandl, Drapos, Ósze és Deskovits II. Takács góljaiért érdemel dicséretet.

A két bajnoki pont leadása alaposan megnehezíti a Mura helyzetét, a bajnokság elérésére azonban még mindig megvan az esélye. A sárvári vereség nem szabad, hogy a vezetőség és a játékosgárda kedvét szegje. Meglepetésekkel mindig számolni kell és elvégre nem csak a Murát érik meglepetések.

Mura II.—Börgyár 0:0. A Mura II. jobb volt, a csatárok azonban gólképtelennek bizonyult. A csapat legjobbját Bencik II. volt.

„Noszite tüdi vi krizs Krisztusov, kak ga je On noszo i tou za mér loga szvelá...”

— szo pravli XII. Pius pápa

XII. Pius pápa szó preminoucsó nedelo, obpriliki 5 lejtnice szvojeja koronüvanya meli szkouz radia gouvor, steroga je poszlüsao cejli szvejt. Pred Bazilikov Szvétoja Petra v Rimi sze je zbrálo vise 150.000 lüdi i z velkov poniznosztjov i odobrávanyom poszlüsalo pretreszlivi gouvor, steroga szo meli pápa od té grozovítne bojne, ki nema szmilénya niti nad bozsím i szvétim várasom, Rimom i sesé vnicsítí v nyem nej szamo lüdsztvo, nego tüdi kincse, ki szo bozse i nemajo nikse vküp prikapesenoszti z bojom. Med drügim szo pravli:

— Té boj nescse vidíti nikse bozse, tem menye eslovecse zákone i szo várasí, stero szploj seséjo vküpzrüsiti. Dnesz tá nevarnoszt prefi, ka Rim lejko posztáne áldov tomí groznomi csinenyi, stero je nej szamo pred civilizieraním národóm gnüszno, nego tüdi pred Bougom, Za obrambo toga vmárjánya i rüsenyá neduzsni várasov i mejszt nemremo drügo vcsiníti, kak, da vsze odgovorne csinítele toga boja oproszimo, naj szprevidíjo, da tá grozovítne neszreca toga szvelá szamo od nyuve dobre voule i zrejle pámeti odviszi, esi seséjo rejsiti szvejt. Naj bodejo na tom, da de je szvejt blagoszlávlao i nej preklínyao.

— Vi pá, drági brátje i szesztre, ki telko trplénya morete pretrpeti, obrnite sze do Krisztusa, kí de pouleg szvojeja teskoga krizsa tüdi vase teskouese lejsao. Prenásajte z bozsov i krsesan-szkov volouv vsze teskouese, kí szo pred vász posztávlene.

— Noszite té krizs tak méno i v bozso volou vdáno, kak ga je Krisztus noszo. Noszite té krizs z Krisztusom vréd i tou za kémpvrlejsi mér. Noszi-

te té krizs z táksov potrpilivosztjov, da sze vesz zemelszki národ med szebom vözmíri i tak tüdi z Bougom, steroga je národ osztavo. I potom nam On dá szvoj nebeszki blagoszlöv.

— Szin Bozsi! Proszimo Te, daj vszákomi szvojeji deteli moucs, da z lehkoutov i z tvojev szvétoz volouv preneszé vsze teskouese, stero nyim je nalozsila tá bojna. Daj vszákomi szvojeji szini i heséri moucs, da v szvojem trplényi ne zdvojúje v Tvojoj szvétoj vöri. Daj rázum i volou vszáksoj pogüblenoi ovcí, da sze nazáj povrné v tvojo ovcárnico. Daj vszém tvojim szlugom, kí szo zgübili v toj bojni szvoje dráge sztarise ali deco i vszo zemelszko imánye, moucs, da vsze z Bogá pomocsjouv preneszéjo té teskouese. Zbrisi nyim doli szkuzé z Tvojev neszebicsnov lübéznosztjov, stero sze nyim pretácesejo po obrázi.

— Dopüszti vszém, kí vörjejo v Tebi, da do vidli zourjo dnéva, da sze Tvoja ovcárnica i estejda vküpzdrüzi i de hválo szpejvala Tebi, kí szí nájevksi dobrotník i lübitel vszega zemelszkoja sztvorjenya. K Tebi de sze zdigávála peszem, stero de vesz szvejt z edním gróm popejvao: Goszpodne Bozse, Tvoja miloscsa nász je resila!

Recsi szv. Ocsé szo vszo navzoucsó lüdsztvo szpravile v jocs i na vesz glász szo odobrávali gouvor, sterí je tüdi po cejloz szvejtí zbüdo velko odobrávanye. Vnougí véksi voditelje, — nej szamo cerkveni, nego tüdi szvelszki — právjio, da je zsé dvej jezero lejnt minoulo, da bi pápa tak na szrcí noszo sors cejloga zemelszkoja národa, kak rávno zdajsní szv. Ocsa.

## Letosz tüdi z delom lejko dojdoszlüzsimó dojdávanye

Szász Lajos miniszter za prehráno národa je gucsao tüdi od vnougo drügi vázsni rendeletov, tak tüdi od preszkrbe z obüteljov i oblejcsom

Szász Lajos miniszter je pred krátkim meo velki gucs v Kecskeméti. Med drügim je pravo: Prvo delo kormánya je bilou, da zagvüsa krüj országi. Tou szmo zagvüsali, ali tü i tam szo escse nevoule. Vszí szmo na tom, da sze té nevoule morejo popraviti i brez rázlocska more vszáki meli zadoszta, ne gledoucs na tou, ali je szziromák ali bogátec.

— Letosz bode vödáni vecs noví rendeletov v dojdávanyi. Prvi de tou, ka dojdávanye, stero szmo duzsni datí országi, sze lejko z delom dojdoszlüzsi. Vnougí máli polodelci, kí komaj pár plügecov zemlé májo, szo prisziljeni hodíti okouli po taboraj, ár nyim zemla ne dá telko, kelko nücajo za szvoj poszeo, tem menye pa za dojdávanye. Na tou gledoucs je nas kormány tak zrendelüvao, da vszi tej máli polodelci szvoje dojdávanye lejko z delom dojdoszlüzsi i tou v prousztozom csaszí, gda jí nede vézalo delo na szvojoj zemli, ali gde indri. Niscse szí pa naj ne miszli, da de tou delo priszilno i Boug zná káksé náporno. Vszáki szí lejko zeberé delo pri káksem véksem kmeti, kí nema delavca i komi je delavec potrejben. Té kmet pa toga delavca more priglásziti na obcsini i v tou formo sze delavci vözracuna, kak dugo more delati, ka sze nyegovo dojdávanye odszlüzsi. Z tém delom sze pa tüdi kmeti olehkouti dojdávanye i tak kmet lezzej obdela szvoj grünt.

Miniszter je natou nadaljüvao: Nouvi boj moremo zacsnoti za oblejcs i obüteo i tou v táksó formo, da za-

gvüsamo vszákomi delavci, vszákomi szziromáki potrejben gyant i obüteo. Tou szí drsí nas kormány za náglavnejsó duzsnoszt.

Tüdi od denésnyega „noubliskoga” trstva je gucsao, stero níkak nescse szprevidíti, da postenoszt i pravicsnoszt more bidti nyihova prva duzsnoszt, ár sze zná zgoditi, da sze nájdejo tam, kama táksi „postenyácke” szlisíjo.

## TROJCSKE JE PORODILA, NASZKORI POTOM PA NA LOTRIJI GVINALA 25.000 PENGÓJOV

Kak tou zsé sztári pregouvor právi, da „Sziromáka tüdi gda-gda szreca doszégne!” Erös József, rafonkerarszki detics, kí je komaj stiri lejta ozsenyeni i je pred krátkim prisao domou z ruszoszkoga fronta, nyemi je zsena porodila trojcske, sterí szo vszi zdravi. Dvej deklinici szta zsé prvlé mela i tak szta mela zdaj pét decé. Csirávno, ka szta v szziromastvi i v pomenkanyi bilá z decouv, szta zvünrédno szrečno i veszélo zsvivela. Zsena je láni küpila edno lotrijo, kí je zdaj bila vöpotégnyená i gvinala 25.000 pengójoz. Zseno szo obvejstíli od té szreca, stera je pa nej vörvala. Gda je pejneze vrouke dobila, szo nyej i mouzsi szpadnole velke szkíbi z gláve, da kak ta deco gor hránila, poszebno v tej teski bojnszki csaszaj. I kak szamá právita, da Boug nigdár ne osztávi v nevouli csloveka.



## Zdrzsati moremo mirovnoszt

Orszacszo voditelsztvo Actio Catholica je pod predsedsztvom Serédi Jusztinián bíboros i hercegprimása drszála gyülejs, na sterom szo hercegprimás meli dugsi gouvor zavolo nemirovnoszti, stera je vküperprikapcsena z denésnyimi teskimi csaszami. Vszí celou pa voditeli i naprejhodés morejo bíti na tom, ka naj zdrzsati mirovnoszt v szrcáj i tüdi z drügimi zdrzsati dájo. Nadale szo hercegprimás omejnili sztális, steri má

grátati po bojni i szo djáli, ka je vezdaj nájbolen miroven ország po cejloj Europi szamo Vogriszki ország. Toga mislejnja szo, ka do sze po bojni zdaj bojívajoucsi országai v szamom zacsétki li na tákse országé lejko naszlányali. v steri vláda mirovnoszt. Mirovnoszt moremo teda sz cejlov mocsjouv podprejti, gde bi sze pa szkázala kaksza nemirovscsina, moremo vzrok té vcsaszi odpraviti.

## Sors taljanszke flotte

Nájvéksa gizdoszt prvejse fasisztesne Itálie je bila nyúva flotta. Nej szo milúvali pejnhez za hajouve, nego szo je li delali i tak na tákso moucs szpravili, ka szo lejko kralúvali na Medzemelszkom mourji. Tá flotta je 1935-ga leta na zapouved Mussolinia segavo sla szkouz Szuezke csatorne prouti Abesziniji i je angleska bojnszka flotta niti opitati nej vúpala, ka sto nyim je dao szloboscino szo po nauvom voziti. Szledi leta 1936—37-ga je tá flotta vozila vojszko i bojnszki materiál v Spanyolszki ország za Franco generalisa, ki je szvoj ország bráno od rdécsi bolsevikov. Leta 1941-ga je pa z velkov mocsjouv pomázala nemszko i taljanszko vojszko v Szevernoj Afriki. Anglezski flotti je cileu dojzaprila pout mimo Szicilie i

jo priszilila, ka szo sze szamo okouli Afrike lejko pelali v Perzsio i Indijo. Láni szeptembra 8-ga pa, gda szo sze taljani oudali angolszszaszam, je zse vsze tak bilou nastimano, ka szo flotta brez boja prejkdá angolszszaszam i priplavala v nyúve nárocse. Natou jálnoszt szo pa gorplácsali, ár szo velki tao hajouvvov nemci z szvojov lúftnov mocsjouv prvlé szpotoupili, kak bi pa mogli távujti. Steri szo pa vszedno szrecsno tá priplavali, szo je angolszszaszki dojzadrzsali i je zdaj raztálali med szovjetszko, amerikanaszko i anglesko flotto. Tak je vesznola tá gizdáva taljanszka flotta, taljani szo sze pa med dvöma sztoucouma nakle szedli i Boug zná, kak pá pridejo k szebi. Záto pa je orszacszo ravnitelsztvo v kriticsni csaszaj jáko háklavo.

## Od kédna do kédna

Amerika vecs ne lífra blágo szovjetam. Po naznanili nisterni amerikanaszki novin je Amerika kejnjala lífrati bojnszki materiál i blágo szovjetam. Právjio, ka prej pou leta nika ne posle tüdi drügim országam, ár szána doszta potrebúje.

V Zári (Zadar) szo 13 angleski oficerov zgrabili, stera je edna angleska podmorszka ládja zdejvala na szto. Pri tej oficeraj szo doszta vszetelé píszem najslí, stera szo nemcam prav prisli.

Hitlerovo oznanenye v finnszkom dugoványi. Hitler je ednomi svédzskom novinári szkejpoma vöppedo, ka szovjeti te, csi bi finci pükse dojdjáli, je preprávjio, kak sze je zse ednouk Molotov v Berlini zagúcsao. Angolszszaszka garancia je po Hitlerovom mislejnvi edna prázna nulla. V prákszi sze je tou nájbolen vöpokázalo pri sorsi z Polszkov, Jugoszláviöv i Greskov. Amerika je tüdi Nemcsiji garantejrala 1918-ga leta Wilsonove punktome, pa z tisztoga nika nej grátalo. Fincci szo tüdi pri pámeti i sze ne dájo zapelati tak, ka bi szí grob szkopali.

Tito generális sze je z velkov prosnyov obrno szvojim tútorom v Mosz-

kvo, ka naj nyegov kormány szpoznajo za právoga pri vszej zavéznikaj, pa nej exkormánye v Londoni ali Kairói.

Szovjeti szo po szvojem racsunányi doszejgamao zgúbili v zdajsnvoj bojni okouli 15 milion mrtvi.

Angolszszaszko lúftno moucs je doszégno nájvéksi vdárec té mejszecz 6-ga, gda nyim je pri prilíki napádanja na nemszki ország vesznolo 190 bombnikov.

V Svédzskom országai sacajo na 100.000 lúdi nemszko szoldacsijo, stera sze bojna pod zapovednistvom Dietl generála na Finszkom prouti szovjetam.

## »MATEOSZ«

kirendeltség és fuvarvállaló iroda

## MURASZOMBAT

LENDVA-utca 23. - TELEFON 34

Vatutin szovjetszki generális, zapovednik jüzsne ármie je pred Sztalinom szpadno v nemiloszt, ár je pri Cserkaszi notrizagrajene nemce nej mogao szpoloviti.

Na Taljanszkom je edna nemszka zseleznicza pelala angolszszaszke zgrablence. Tou zselezniczo szo napadnoli angolszszaszki bombniki, miszlécs, ka je nemszka szoldacsija. Okouli 500 angolszszaszov szo bombe bujle.

Sztalin je edno szoldacszo komiszio pod voditelsztvom ednoga rdécsoga generálisa poszlao k Titoi, ka naj zepne angolszszaszki náigib.

Anglezse v Indiji posteno kucséjo. Edne japánszke novine nasúrci písejo od indijszke oszlobodilne vojszke, stero vodi indijszki vezér Bose. Právjio, ka sze anglezsi po velkoj bítki pri Arakán bregouvji vecs nemrejo vöognoti popunoga poloma. Indio szo na sztrosek glegoucs vöpocecali i vözroupali, steroga nászhaj je velka lakota i glád. Národ sze je zdramíao i je zdaj tü csasz, ka sze tej klejcs lejko rejsi i dojzstépe, právi Bose.

Ovak pa anglesko vojszko tak kucséjo na vszej krájjaj, ka szo prisziljeni sze nazájvlejszti.

Irszskom országai je Amerika ultimátom poszlála, ka naj pretrga diplomácijszko zvézo z Nemskim országom i Japánom. Zaodgovor sze escse ne vej.

Peter szrbzski exkrao i Alekszandra greszka herceginja szta sze té pondéjlék zdalá. Pri zdávanyi je falíla mladozsencova mati, od stera niscse nika ne vej.

Na Angleskom vecs ne valá niksi réd za vozsnyo zseleznic, nego sze na vszaksem állomási szamo lejko zvej, ka gda sze lejko stoj kama pela. Túo je prej zatogavolo tak, da de za ednomalo angleska invázia na szújo.

Roosevelt i Churchill v krátkom vrejmeni pá vküperprídeta. Kak sze je vözvedlo, ta szí pogucsávála med drügim tüdi od pripoznanya Badoglio voga kormányá, csi Rómo notrivzemejo, od kritike Atlant Charte, stero szo v angleskoj szpodnyoj hizsi meli od posztoupanya prouti nemcam po bojni, od pobojszski határov i mejássov, od mábitni zdrúzsítev szrbzski i jugoszlávszki pártov i od djánya z onimi országami, steri bi od náredi vösztpoupli.

Mussoliniovo zdrávjie sze od dnéva do dnéva zbogsáva po naznanili z Chiassója.

**OSZTÁLY SORSJEGYVET**  
rendeljen az ismert szerencsés  
**Suchtár Bankháznál**  
BUDAPEST, Üllői-ut 6.  
NAGY szám-választék!  
NAGY nyerési esély!  
Figyelmes kezelés!  
Azonnali nyereménykifizetés!  
Rendelés levelező-lapon

## Krätki glászi

— Vsze postüvane naprejplacsniké proszimo, csi poslejo pejnhez i szo nouvi naprejplacsniki, naj napi-sejo odzajaj na csekk „Uj előfizető“. Ki zse vdáblajo novine i poslejo naprejplacsilo, tisztim tou nej trbej. — Zednim proszimo nase naprejplacsniké, da csi sze zgodi v nyihovom krájj káksza neszrecsa, szmrt ali zvérdna novina, naj nam tou naznijo, da tou v nase novine denemo. Sze razmi, ka po isztini sze more napiszati i podpiszati. Podpisz ne pride v novine. Pise sze lejko na kárto, negle doucs na káksokoli píszávo. Ide sze zatou, naj nasi domácsi na fronti, ali na szezonszkom deli zvejo za novoszt od douma. — Vsze szezonszke delavce pa proszimo, da szí naj nase novine naroucsijo escse mogoucsse pred odhoudom. **Vrednistvo.**

— Po nisterni soláj do sze szamo do márciusa 31-ga vcsili. Miniszter za vöro i vcsenyé je vödao rendelet, da po nisterni varasáj i vesznicaj sze more vcsenyé do márciusa 31-ga szkoncsati i tou zavolo denésnyvi prilik. Vizsge pa bodo od áprilisa 3. do 5-ga.

— Meszto maszti je szou dao za hombár. Tüdi v nasem krájj szo prefriganí lüdjé i tou cilou pri bogátcaj. Okouli Felsőszentbenedeka sze je zgoudo jáko csüden dogoudek, steri je vrejden, da ga v novine denemo. Eden kmet bi mogao dojdati 6 kilo maszti za hombár. Vzeo je szou i jo z masztjouv po vrikki dojpolejao, potom pa szou malo tak püszto, da sze je maszt sztrdila na szouli. Za pár dni kmet prineszé maszt k hombár bizományosi, kí maszt prejk jemlé,

## Gyümölcsfacsemete

szükségletét már most biztosítsa  
míg a készlet tart

## Hodács növényiskoláknál

BUDAPEST III., Flórián-tér 3.

Telefon: 362—724.

steromi sze je pa maszt niksa csüdena vidla i je maszt ednim nozsom scseo prerezati. Kak scsé prerezati, nyemi naednouk nozs zácsa skripati i na velko zacsüdenye vidi, da je na szrejdi szou, okouli szoli pa niti za eden prszt nej bilou maszti. Kmet je mogo tou maszt domou odneszti i lejko za szvoj nüc nüca tou prijétno maszt. — Csüdeno je tüdi tou, da té kmet je precí bogat i bi mogoucsse z dojdányom 6 kil csiszte maszti na níkoj prisao... Isztina je, da bogat cslovik nema dna v parouvnoszti.

— Soförszka soula sze zacsne v Muraszombati. Vszí, ki sze nameni-jo vdelezsiti té soule, sze lejko príglászijo v krcsmi Turka.

— Blágo je szkrila i potom za 400 procentov dragse odávála. Kak je znáno, je nas kormány vödao blágo, na sterom je nastampana cejna i stero nisterni künstni bautosje vöszpucajo. Na táksom deli szo zgrabili Kézér Józsefovo z Szolnoka, ki je z plátna za szrakice vöszpucala cejno — 11 pengőjov — i tou odávála za 44 pengője. Tou neposténo csinenye jo je szpravilo na 3 mejszece v zápor i 400 pengője kastige, kak tüdi na vkrajzjetéje mestrije.

— Tüdi mácske krádnejo. Znáno je, da tüdi macsecse kouzse sze lejko dobro odájo, záto szo sze v nisterni mesztaj szpravili na mácske i je kolejo. V Györi szo zgrabili Macher Lászlója, ki je zse okouli 120 mácskov zgrabo i bujo, kouzso pa za 15 pengőjov odávao. Dobri ksefti tüdi navöke na trpijo, cilou pa te nej, csi sze tou dela po neposténoj pouti.

— Ár je z drügim plészala, sze je obeszo. Juhász Illés 18 lejt sztar decsko z Vásárhelya sze je jáko zalübo v édno színészko. Edno vecsér po igri szo sli v eden hotel na plesz i színészka je z drügim decskom plészala. Tou je Juhásza tak razzsalsztilo, ka je odísao domou i sze domá na poudi obeszo. Ali je vrejdeno szmrt gorvzétí zavolo edne deklíne?

— Z britvov je prerezao szvojoi zseni sinyek. Pénzcs Pál kelnar z Szabadke je sztáлно pijancsüvao i gda prisao domou, je zseno bio. Zsena sze je navolila toga zsvilejnja i sze z szvojov diklinicov vkrajodszelila od mozsá. Mouzs je eden csasz zsvivotak, ali nej sze je mogo privaditi k tomi szamérnomi zsvilenyi, záto sze je odloucszo, ka de sou k zseni odpüscsenye proszit. Zsena je níkej nej scsejla znati od nyega, na stero szta sze zacszola szvajúvati. Tá szvája je tak dalecs prisla, ka je mouzs vöpotégno z zsebke britvo i pred diklinicov zseni prerezao sinyek, ki je szkrvavejla.

Dolincsar, Mörccsar, Goricsánec  
Hangoztatja réges-régen:



Jó magyar  
bornak  
nem kell céger

Finom badacsonyi és egyéb balaton-  
melléki borok szolid áron nagyban és  
kicsinyben állandóan kaphatók

**Titán János**

bornagykereskedőnél — Kiszombat.

**ORION**  
T.E.L.F.U.N.K.E.N  
**PHILIPS**

telepes rádiókészülékek 1943—1944  
6 hónapos jótállással szállíthatók.

**Rádió NEMECZ**  
MURASZOMBAT

Szakszerű javítások gyorsan -  
vidékieknek soronkivüli.



## Nasi honvédje nam písejo

Visziko postüvani g. vreditel!

Szprimite nájlepse pozdráve od vend-szlovenszki decskov, ki szmo na vzhoudnom fronti. Proszimo za pár redouv v Vasi novinaj za pozdráve, stere posilamo szvojim dományim.

Hazsics Bálint, honv. T. p. Z. 287. Zsiv i zdrav pozdrávlam szvoje sztarise, brate, szesztre i vsze poznáne, posebno szvojo drágo Titán Ilonko.

Tkálec István, honv. T. p. Z. 287. Pozdrávlam szvoje sztarise v Alsó-lendvi, kak tüdi Julisko iz Muraszombata, na stero doszta miszlim.

Tkálec Márton, honv. T. p. Z. 287. Pozdrávlam szvojo mater, brata, szesztre, posebno szvojo Franciko.

Zvér Ferenc, honv. K. 603. Z veszéljom naznányam, ka szem zsiv i zdrav. Pozdrávlam vsze domáce i poznance. Z ednim tüdi naznányam, da sze zsenim szkouz rádioja i z tem posilam zádnji pozdráv z ledicsnoga sztána.

Mácsek Anton, honv. T. p. Z. 287. Pozdrávlam vsze poznance i prijátele pri sportnom drüstvi „Mura“, posebno szvojo mater.

Vurasics Ferenc, honv. T. p. Z. 287. Zsiv i zdrav z veszéljom pozdrávlam dráge sztarise, brate i posebno mojo drágo Zsizsek Veroniko.

Vrednistvo sze vszém nájlepse zahváli na pozdrávi i zselej vszem vsze nájbougse. Zver Ferenci pa vnougo szrecse v hizsnom zákoni.

ELSŐ MURAKÖZI  
**Szövöde r. t.**  
CSÁKTORNIA, Széchenyi u. 50  
TELEFONSZÁM: 13.  
Központi iroda: BUDAPEST

## KOMAJ JE 7 LEJT SZTARI JE ZSÉ VODITEO TIBET KRAJINE

V glávnom vársi Kitájszke v Sanghaji je vecs sztoujezszi národ ednoglászno zvolo za poglavára Tibeta ednoga 7 lejt noga decska. Nájmre nyegov prednik sze je poneszreco i mrou. Po nyuvi vörszki zákonaj pa tou csézt szamo tisztí lejko prevzeme, ki sze je tisztó, minuto naroudo, kak je prvejsi poglavár mrou, negle doucs ná sztaroszt i mladost. Po dvej lejtnom preiszkávanji szo zdaj najslí mosko persouno, ki sze je tisztó minuto naroudo, kak je prvejsi poglavár mrou i tou je 7 lejtni páver-szki decsko.

## GROZNO VMOURSZTVO ZSENSZEK NA FRANCUSKOM

V Párizsi szo pred krátkim gorprislí na grozno vmourszto ednoga doktora, ki nema pára na Francuskom. Dr. Marcel Peutiot je pred dvöma letoma küpo edno hizso v Párizsi i je tü ordínerao. Betezsni, posebno zsenszke, ki szo k nyemi hodíle na vracsenyé, szo vecs nej prisle domou i csirávno szo je domácsi povszédik dáli iszkati, od níkek je nej bilou vecs glásza od nyi.

Preminouco szoboto je pa vövdaro ogen pri tom doktori i zácsala je cejla hizsa goreti. Pribejzsalí szo gaszilci i szo po teskom gasenyi ogen na hisi pogászili, ali vö z pivnice, gdé je eden velki koteo bio, sze je escse velki dim szipávao. Gaszilci szo notri vdrlí v pivnico i ogen, kak tüdi dim zadüsili. Kak pridejo do kotla, na velko grozo vidíjo pouleg kotla stíri pozsarjena zsenszka tejlá brez gláv, malo dále od kotla pa vecs zsenszki gláv, roké, nogé i drúge tále, steri szo bili vkrajodrejzani od tejlá. Gaszilci szo hitro tou glászili policiji, stera je tüdi vcsaszi tá prisla i dognála, da szo tá tejlá bílá vmorjena. Policija je hitro posztávila okouli hizse sztrázso, da naj niscse nebi mogo odíti od hízse, potom pa zácsnola z preiszkávanjom. Nájprve je pa scsejla gucsati z doktorom, ali níkoga szo nej najslí v hisi. Natou szo dále preiszkávali i najslí szo v ednoj 3 meter-szkoj globokoj vapnejoj grabi 13 vküp-szüzseni zsenszki tejl. vöni v ogra-

## "TERRA" mag

fajazonos, csiraképes, megbízható.

SZOMBATHELY, KIRÁLY-u. 17

TELEFON 1-09.

cseki, tüdi v ednoj grabi, pa vnougo cslovecsi csont. Dozdaj szo najslí 25 razmrvárjeni i vmorjeni zsenszkek. Míszlíjo pa, ka escse vecs nájdejo, ár szo mrtva tejlá v vecs mejsztaj pokopana i mogoucse tüdi zazsgána.

Doktor, ki je vido, da lejko pride v pászt, je escse pred prihoudom gaszilcov odszkocso. Zseno, ki je nej

zsivela zsnyim vküp, je policija dozadrzsála. Pri vöposzlúsanyi je povejdala, da z mozsom, csirávno, ka szla edno leto i pou ozsenyeva, zsé duzse casza ne zshivé vküp, ár nyemi szo szamo nyéni pejzezi trbéli. Dökecs je prinyem zshivela, jo je níkam nej püsztó, níli v szvojo ordíner-cijszko hizso, zavolo steroga ga je zapüsztíla i sze odszelíla k brati. Níg-dár je níkoga nej vídla pridti k hízsi i tak tüdi nej v pivnico, gdé je mozs vmárjao zsenszke.

Policija miszli, da je doktor odnoro i záto je klao zsenszke, da nyim je tak jemao pejzeze i kíncse, stere szo mele z szebom. Za doktorom szo vödáli oszto zaszedüvanye i szamo té sze zvej právi vzrok vmoursztya, kak tüdi racsun mrtví, csi ga zgrábjó.

Od groznoga vmoura mo escse píszali, gda zvejmo kaj obsirnejse.

## Stiván Ernő • Muraszombat

MŰSZAKI NAGYKERESKEDÉS  
SHELL KÓOLAJ R. T. LERAKATA  
SKF., S. R. O. GOLYÓSCSAPÁGYAK

HOFHERR-SCHRANTZ MEZŐGAZDASÁGI GÉPEK VEZÉRKÉPVISELETE

## Szirove kouzse

od divjácsine (od domáce mácske, píszmovke, torá, veverce, jázbeca, domácega i divjoga závca, lizice, vídre itd.) kak tüdi vszakso dlako küpim po nájvisioj cejni.

**Szász István, Muraszombat**  
Lendva utca 21.



## Benkò József

HUSÁRU ÉS KONZERVGYÁR

Muraszombat

TELEFON: 8 és 80 / POSTATAKARÉKPÉNZTÁRI CSEKKSZÁMLA: 74066

## SZVÉTOGA PETRA DEZSDZSÉVNICA

Piszao: MIKSZÁTH KÁLMÁN. — Poszlovenco: FLISZÁR JÁNOS, vp. vucsitel.

Román. — II. Tál.

29

Odposzlae je uprav tisztí zvecsarek (ár je tö jáko prav bíló za toga mládölétnoga) né szi je zadolo gláve tréti, ka zakaj sze té Gregoricsje natelíko vlecséjo za Libanon? Tö níksi zrok more meti. Mogócse zláta zsila jeszte vu Libanon zsalódcí.

Tö je tüdi né nemogócse. Vém szo zse Árpáda pokolénya kralóvje tü dáli prve iszkati i né v-Selmec bajci.

Gori je djao pri szebi, ka vütro tö naznani Drotler Stevani vpokóji bodócse-mi bajcnomi inzsaleri, kak je on velki znánc bajcarsztya, csi on notri püsztí szvoj szveder vu zemlő, nyemi zagvüisno ovádi, ka jeszte v nyé.

Ali prve, kak bi k-inzsaleri ső, na drügi dén ga je zse gori poiszkae Gregorics Gáspár i zvedávao je, csi je zse prislo píszmo? Sztolarik, tak da bi sze malo zmóto.

Píszmo je prislo... tak je, prislo je, ali níka drügo sze je tüdi zgódló. Növi küpec sze je naklono, steri je dvajszeti jezero ponúdo za Libanon.

Tak da bi gronszka sztréla scsuknola goszpon Gázsia, tak je popárjeni grátao.

— Nemogócse — je muklao. Lehko Boldizsár?

— Bogme Boldizsár.

Gregorics Gáspár sze je na tö prevecs zburkáo, preklynati je zácsao, líki eden

kanász, bráda nyemi je dregetala od razburjenoszt i z-palicov je szemtá vu zraki mláto (i da sze je vsze tö na trnáci godílo) je Sztolarikojce edno cvétno csrepnyó dolí naisao vdaríti, vu steróje je rétko lépi hiacintus cvét précimbo cveo.

— Oh té neszramnyák... té tóvaj — je szíkae med zobámi. Potom je mótno glédao pred szebom na zemlő blízí eden fertao vöre i csüti sze je daló szamoga vu szebi zgovárjanye:

— Kak je on tö mogao zvedíti? Tö je nezapópádnjeno!

Pa je tö jáko prósztó bíló. Prepelica je od beszterszki zidárov zvedo, ka Gregorics Pali, gde je koteo v-szténo zidao, má brata i szesztre. Csi je ednómi tö szkrovnoszt znati vrédno bíló dvésztopédészét rajhnski, de zagvüisno tomi drügómi tüdi vrédno. Na zseleznico je szeo, pelao sze je v-Beszterce, gori je poiszkae Boldizsára. Tö je né nezapópádnjeno. Csi né tö, ka je Prepelica né nóri cslovek bio.

— Oh, té neszramnyák, té tóvaj, — je gucsao nesztanoma Gáspár. Pa záto li nede nyegov Libanon. Jasz ga küpim, kaksté bode! Pétdvajszeti jezero rajhnski dam za nyega.

Sztolarik sze je nadróvni szmehao, nanízávao sze je i meno szi je roké.

— Sto vecs dá, tisztoga de. Csi bi tö moja vrédnoszt bíla, prvésa pogodba, petnájszet jezero rajhnski bísztaló. Ár ka cslovek vöpvö, tisztó je vöpvödano. Ali da je vrédnojst pojbara ednoga deteta jus je pa né szlobodno potezsiti i prekráti, escse i z-etaksim zselezom né.

Gregorics Gázsí je prevído Sztolarika govórénja isztinoszt, pa ga je znóva i znóva na nyé jemao, naj nyemi vöcsi tö vrejdnoszt i líki dobro okováni, je odhájao od tisztoc.

Ali ka je tö valálo? Sztolarik sze je iszti dén vecsér naisao v-kaszíni z-Boldizsárom i né je tajjo, ka je Gáspár pá pri nyem hodo i pétezero je gori obecsao.

— Naj bode tak treszetíjezero rajhnski! I eta neszpameina licítácija je tak tekla vecs dní, tak da je zse céli váras zácsao kebzüvati na nyó. Jeli szo té Gregoricsje odnoreli — ali pa kaj drügo jeszte za hrbtom?

Gáspár je prisao i dváteszeti je obecsao, stero gda je Boldizsár zvedo, je trí gori obecsao i tak dále, ka szo sze i lüdem vlaszjé próti nébi zácsali pozdigavati od toga nóroga vgányanya. Szirotínszko-ga sztolca predszednik je szam rad zadrzsávao küpüvala dovolejnye: „Náj raszté cína, li náj raszté!“

I tá je narászla do pétdészét jezero rajhnski.

— Telko je zse obecsao Gregorics Boldizsár. I Bög zná, gde bi sztanoli té bra-tovje. Stero je tém bole csüdno bíló, ár je Drotner inzsaler, steri je uprav vardávao zláto iszkati, vö naznano, ka vu Li-

banona zemli níti edne drtine zláta nega, na stero szlobodno priszégne zvön toga, stero je na pokopani zsenszkek zobáj bíló.

— Mogócse pod Libanonom kámenó vögelje jeszte?

Toga tüdi nega.

— Te níkák za nöz vodi té Gregorics. Vsze edno je, kasté je vodi! Tö edno je prevído, ka Gyuri goszpodicsa velka szrecsa isese, stero tutor neszmi zapüsztíti — do szlédnye kaple. Grózleka jagode li te májo med tropine szipati, gda zse níksé vlage nemajo, tém menye, gda sze escse szamé odszébe cedíjo?

Sztolarik je tak níhao vgányanya. Mózsa récs je bár zselezo, ali pred zlátem sze i zselezo vugne. Tü je pa zláto né szamo csreskalo, nego sze je szipávale.

Zse je szamo tö csakao, kak pobíjejo dolí Boldizsára pétdészét jezero z-pétdészét dvöma, gda sze je naednók cejlo delo preobrnolo. Gáspár szi je níka zmíszlo (Gáspár je doszta csednési i jálnési bio).

Pred Gásparom je csüdno bíló, ka Panyókojca níka ne gene za célo delo... Kak je tö, zakaj je tö? Tö pa nacsí nem-re bídti, ka ona níka nevé od toga. Prepelica je nyé né ódao té szkrovnosztí. Prepelica je i v-tom pokázao, ka je jáko cseden cslovek. Ár csi bi nyé tüdi ódao tö szkrovnoszt, te bi sze nyega poszel náveke dokoncso, ali etak, csi dá brata szpozagrábíta vö z kotla zdrszétek, teda nyídva náveke nyemi osztáneta dácsé placsilca.

(Dale.)